

EL TRIUNFO DEL TRABAJO

I

Tres días después del entierro de su padre, Tabaré Casablanca volvió a leer la carta que le dejara explicándole las causas que motivaran su fatal resolución.

En la primera lectura a su arribo al pueblo natal en el precipitado viaje a que le obligó el telegrama noticiándole el deceso, había pasado por alto todos los considerandos para llegar al final donde la mano trémula del suicida había escrito esta frase:

«Por eso me mato».

Esta frase era todo: lo anterior era de importancia secundaria. Cualesquiera que fuesen las causas que obligaran a su padre a quitarse la vida no conseguirían descargar del alma de Tabaré la enorme pena causada por el hecho irreparable.

Sin embargo, más que por curiosidad, por el deseo de escuchar las últimas palabras del padre, se resolvió a leer de nuevo la carta, que decía así:

«Querido hijo mío:

«Voy a despedirme de tí para la eternidad, pidiéndote perdón por la pena que te causará el acto que he decidido realizar después de largas y dolorosas meditaciones.

«Yo me consideré siempre, hijo mío, un hombre honesto y bueno; he llegado, no obstante al convencimiento de que no fuí lo uno ni lo otro. La honradez atestiguada por la ausencia de toda acción innoble o delictuosa y la bondad que se justifica con no haber hecho nunca intencionadamente mal a nadie, son virtudes pasivas que no excluyen responsabilidades morales.

«El «altere non lederer» de la jurisprudencia romana no tiene sino un valor relativo como elemento de la ética. Es insuficiente no hacer daño o no causar daño a los demás: es necesario hacer bien. Quien presume de honrado y de bueno porque siempre cumplió escrupulosamente sus compromisos, porque nunca cometió acción dolosa ni a nadie despojó de su pertenencia y porque empleó siempre sus dineros en propor-

MAIDANA Y SUÁREZ

FÁBRICA de BAÚLES, VALIJAS y CARTERAS

Especialidad en Valijas de suela y Baúles de cuero y de secreto. Surtido permanente en artículos para viaje.— Se hace toda clase de trabajo perteneciente al ramo. Se atienden pedidos para campaña.

1521, Calle COLONIA, 1525

Teléfono: LA URUGUAYA, 847 (Cordón)

MONTEVIDEO

← ← ESTE FAMOSO PRODUCTO NACIONAL DE LA → →
CERVECERÍA MONTEVIDEANA



es « el líquido - alimento ideal », según la expresión del doctor R. E. Rodríguez, absolutamente sin alcohol, y el más eficaz reconstituyente en todos los casos de debilidad.

En las señoras que erían y en los niños débiles, produce efectos rápidos y sorprendentes.

SOCIEDAD ANÓNIMA
 CERVECERÍA MONTEVIDEANA

MONTEVIDEO

cionar el mayor confort y la más grande suma de satisfacciones a los habitantes de su nido, no es, en definitiva, nada más que un vulgar egoísta, que se engaña a sí mismo creyéndose hombre probo, justo y bondadoso.

«Egoísmo mío fué haber gastado imprevisora y cuanto iba ganando en darles a ustedes todo género de satisfacciones, porque en ello consistía la mayor satisfacción mía.

«Esa debilidad imprevisora, ese egoísmo que consistió en proporcionarme enorme placer por cada placer, así fuese nimio, que les alcanzara a ustedes, me ha conducido al trance fatal en que mi egoísmo invencible no encuentra otra solución que la muerte.

«¡Terrible egoísmo, hijo mío!»... ¡Estoy arruinado! Hubiera podido por medio de subterfugios muy usados, cometer la honesta deshonestidad de burlar a mis acreedores para conservarles a ustedes una parte del patrimonio.

«No he podido hacerlo. Una vez más primó el sentimiento egoísta que impuso sacrificarlo todo para saldar hasta la última deuda, a fin de dejar en salvo el honor de mi nombre.

«¡Ridículo honor!... ¡Irrisoria bondad! ¡Por no causar perjuicios a algunos extraños, los sumo en la miseria a ustedes, mi carne, mi sangre, mi alma, único incentivo de mi vida laboriosa!...

«Sólo he salvado del desastre la chacra de «El Mangangá» que, como sabes, fué escriturada a tu nombre. Véndela y con su producto, trata de mantener a tu pobre madre y a tus hermanos y terminar tus estudios.

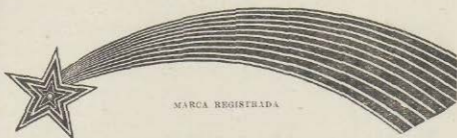
«Yo no puedo resistir al derrumbe. Por eso me mato».

Tabaré leyó y releyó varias veces el amargo mensaje de ultratumba, mojó con muchas lágrimas el manuscrito y pasóse toda la noche en penoso insomnio.

Al día siguiente, reunida la familia, de la cual él quedaba constituido jefe, se expresó firme y resueltamente de este modo:

—No deseo vender la chacra, y en cambio renuncio a proseguir una carrera que emprendí por complacer a mi padre y de la cual muy poco resultado podría esperar. Si ustedes se resignan a sacrificarse un tanto, podríamos vender algo de lo superfluo, simplificar el mobiliario y reducirnos a una casita y a una existencia modesta. Es decir, ustedes, pues yo estoy

Fábrica de Aceites Vegetales y Pinturas



MARCA REGISTRADA

Aceites de Linaza crudo y cocido y de colza
 Pinturas en Pasta y Preparadas
 Masilla de Vidriero — Colores secos en polvo
 Cortas de Lino — Aceites Minerales, etc.

RAMÓN BARREIRA e HIJOS

— Tacuarembó, 1234 —

* MONTEVIDEO *

Aserradero, Barraca de Maderas y Casa Importadora

* De **Quartino, Scarlatto & Cia** *

Sucesores de Ambrosio Quartino y Hno.

Teléfonos: La Uruguaya, 532 (Aguada) y La Cooperativa

Lugre Oriental SANTA MARÍA MAGDALENA, buque de la Casa

Calle PARAGUAY, 2163 (entre Colombia y César Díaz)

ELABORACIÓN DE MADERAS EN GENERAL

Importación directa de Vigas de cedro
 y maderas duras del Paraguay

Depósito permanente de POSTES surtidos

Algarrobo, Chapas para muebles y
 artículos de construcción

Aserrin para Curtidores

Depósitos Anexos
 y Barraca de **CARBÓN Y LEÑA**
 872 - CERRO LARGO - 888
 Montevideo

Teléfonos: La Uruguaya, 732 (Central)
 y La Cooperativa

decidido a irme a la chacra y dedicarme a su cultivo. Soy joven, soy fuerte, soy animoso, alguna ciencia tengo; y si un labrador inculto puede ganarse la vida y hasta hacer fortuna, consagrando sus esfuerzos a laborar la tierra, me parece que yo podré también serlo. ¿Qué opinan ustedes?

Misia Dolores respondió emocionada: por mi parte, hijo mío, aplaudo tu valentía y me complace tu propósito. Labriegos fueron en España mis antecesores y los de tu pobre padre. Nuestras familias vivieron muy felices dentro de una relativa holganza. Unos y otros estábamos apegados a la tierra con raíces tan gruesas y hondas, como aquellas de las encinas centenarias que sombreaban nuestros solares... Tu abuelo paterno, mordido por el gusanillo del orgullo, resolvió que su primogénito cursara leyes. Este llegó a doctorarse, pero vuelto a la aldea, su diploma, que no le daba a ganar diez pesetas por mes, le impedía en cambio descender a las toscas tareas campesinas. Nos habíamos casado... ¡éramos novios desde niños!... naciste tú, y el padre que nunca desmintió la dignidad de su casta, no quiso vivir como parásito. Solicitó un anticipo al abuelo; nos fuimos a la capital de la provincia y agotamos todos nuestros recursos sin que la fortuna recompensara la perseverante energía de tu padre...

En poco tiempo y corto intervalo uno de otro, fallecieron el abuelo, la abuela, y luego mi madre y en seguida mi padre.

Ya había nacido Ema. Tu padre me dijo un día:

—Vamos a vender todos los terrenos y embarquémonos para América, a ver si allí encuentro medio de dar ocupación lucrativa al arado encumbrado e ineficaz de mi diploma universitario.

—¿Y no sería mejor, observé yo tímidamente, que volviésemos al cultivo de nuestras tierras?

—No es posible—respondió él—mi padre, y no lo recrimino, porque los padres son sagrados, cometió el error, que perdono y cuyas consecuencias soportaré sin protestas, de imposibilitarme para proseguir esa existencia plácida de nuestros antecesores. Un abogado no puede ser cortijero: ni sabe el oficio, ni nadie le tomaría en serio.

Yo acaté, como siempre, la decisión de mi esposo. Vendimos nuestras queridas propiedades, que guardaban el recuerdo

Federico Clarfeld & Cía.

IMPORTADORES

CALLE JUNCAL Núm. 1461

MONTEVIDEO

ARTÍCULOS PARA BAZARES, FERRETERÍAS, ALMACENES, ETC., ETC.

OBJETOS DE ARTE Y FANTASÍAS PARA REGALOS

Porcelanas, lozas, cristales, vidrios blancos y de colores, artículos de hierro esmaltado, menaje para familias, lámparas de todas clases, artefactos para luz eléctrica, biscuits y mayólicas, metales blancos y niquelados, artículos sanitarios, mueblecitos de fantasía, cuadros, espejos, juguetería, estuchería para regalos, esteras blancas y de color en piezas para puertas y ventanas.

Únicos importadores de la acreditada cublertería de metal blanco GERMANIA. — Gran salón de ventas con el más grande y variado surtido en los ramos arriba citados. — Ventas en depósitos de Aduana y despachado. — Embalaje especial para la campaña.

MORETTI, RUIZ & Cía.

Importación, Exportación y Banca

Almacén por mayor y
Consignatarios de Frutos del País

Únicos importadores de las
afamadas yerbas
CIGÜEÑA, MARCONI Y
SANTA ROSA

Agentes de la Compañía
de Navegación de ultramar
«LOYD SABAUDO»

Telegramas: TALCOCIA
Casilla Correo, 439

431, PIEDRAS, 433

MONTEVIDEO

Puerto Rico

Casa especial en la elaboración de
Cafés, Especies,
Caramelos, Bombones y Galletitas

MOURE, ALLO & Cía.

FÁBRICA Y ESCRITORIO
YAGUARÓN, 2029

Teléf. La Uruguaya, 963 (Aguada)

MONTEVIDEO

de cinco generaciones, y nos embarcamos, rumbo a América; la deslumbrante tierra de promisión.

Lo demás, lo saben: tu padre se estableció en este pueblo; su saber y su honradez le dieron pronto buena clientela y llegamos a la fortuna, a una fortuna que en un momento se derrumbó en la forma horrible que hemos visto!

Se interrumpió la buena señora, ahogada por el llanto, y continuó después:

— Mi más grande anhelo sería volver a la tierra; pero volver todos... Falta saber lo que opinan éstos.

— Yo, de mil amores, respondió Ema; estoy harta de esta cursilería pueblera que no ofrece ni las satisfacciones de la ciudad ni la salud de la campaña.

— Yo también quiero ir, completó el pequeño Tulio; pero con una condición, Tabá, que me compres un petizo y un trampero para cazar pajaritos...

— Bueno, bueno...

— ... y me hagas una honda.

— Bueno, bueno.

— Y me compres unas botas granaderas.

— Concedido.

— Pero mirá que las quiero de charol.

— Serán de charol, respondió Tabaré abrazando a su pequeño hermano, y luego hizo lo mismo, llenos de agua los ojos, con su madre y su hermana.

II

Don Cristóforo Gasparini iba, muy de mañana, en busca de provisiones al almacén y a una media legua de marcha se encontró con dos carretas que estaban descargando muebles frente a la portera del «Mangangá». Sorprendióle la calidad de los muebles y no pudo menos de interrogar a uno de los carreros.

— ¿Han arrendau la chacra del finau dun Casabianca?

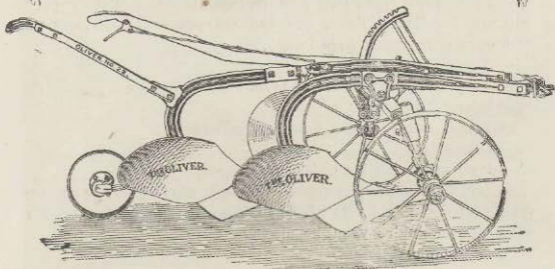
— No, respondió el interrogado.

— ¿E antunse eso moeble?

— Son los de la familia del finao, que se viene a vivir aquí.

— ¡Pobre familia! — exclamó el viejo moviendo la cabeza —

LOS ARADOS —
— OLIVER
HAN SIDO
SON Y
SERÁN
SIEMPRE LOS MEJORES



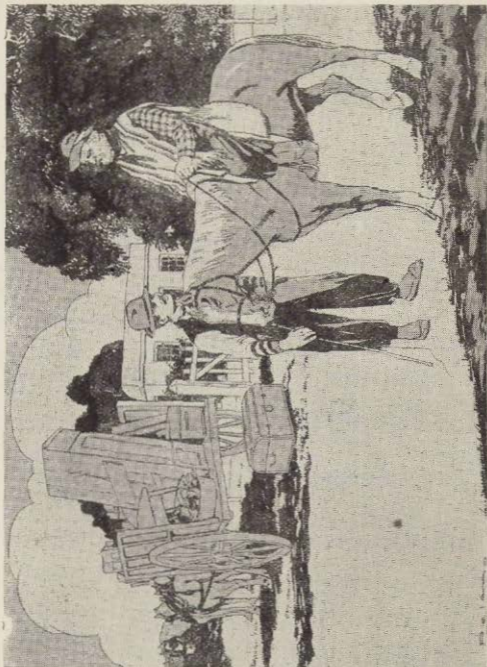
ÚNICOS IMPORTADORES
GROSCURTH & Cía.

RÍO NEGRO, 1669
ENTRE ORILLAS DEL PLATA Y MIGUELETE

MONTEVIDEO

e una bona familia... ;Pobre familia!... Ee! que se v'ha-
cer!... Adiosito amieo!

Y siguió viaje al tranco reposado y metódico de su viejo
mancarrón panzudo. Andando, cavilaba. El finado fué un



buen hombre; a él le hizo una vez un gran servicio, salván-
dolo en un pleito que le instauró un procurador enredador, y
no quiso cobrarle nada por la defensa; y sabía de otras mu-
chas acciones generosas y humanitarias del fallecido... ¿Qué

PLATERÍA,
Joyería y Relojería
DE
MARCELINO BARNECH

ESPECIALIDAD
EN OBRAS DE PLATA

Río Negro, 1627
Cerca de la Estación del F. C. Central

MONTEVIDEO

Mueblería y Tapicería

SURTIDO COMPLETO EN
MUEBLES Y ARTÍCULOS
PARA VIAJE

Carlos Garet

FONÓGRAFOS DISCOS
Y P U A S

CAJAS DE FIERRO
DIVERSOS TAMAÑOS

AGRACIADA, 936

Al lado del Puente del Paso Molino

MONTEVIDEO

Colchonería
La Moderna

— de —
Novo y Carballeira

Baúles, valijas y artículos
para viaje. Camas de hierro
y cochecitos. Juegos para ves-
tíbulo y todo artículo de mim-
bre. Se trabaja a domicilio.

Mercedes, 1049
esq. Río Negro

Montevideo

NOVIOS

Si necesitais Muebles

visitad nuestra mueblería y sal-
dréis satisfechos.—Nuestros mue-
bles son buenos y a precios con-
venientes.—Muebles de comedor,
dormitorio, sala y escritorio.

MUEBLERÍA
A. MONTEVERDE Y C. IA

1040, 18 DE JULIO, 1042
(Entre Río Negro y Daymán)

MONTEVIDEO

iba a hacer esa infeliz familia, acostumbrada al lujo y que de fijo ninguno sabía hacer un puchero ni lavar una camisa?...

Días después, fué a visitar a los nuevos vecinos para ofertárseles en cuanto pudiera servirlos. Y como anticipo les llevaba dos yuntas de pollos y un canasto con frutas y legumbres.

Los Casablanca agradecieron emocionados la atención del agradecido viejo.

— Me habiano dicho, — insinuó don Cristóforo, — que su finao papá había perdido todo.

— Sí, contestó Tabaré. Todo, menos este pedazo de tierra que nos ofrece el último refugio y el medio de trabajar.

— ¿Quiere que le busque un quintero?

— No, gracias. Nosotros no venimos aquí a veranear, sino a trabajar, a ganarnos la vida; el quintero seré yo.

— ¿Ma osté no iba a hacer el doctor? — inquirió extrañado el viejo.

— Sí, respondió sonriendo Tabaré; pero me he decidido por « hacer » el chacarero.

— Ma osté no sabe...

— No; pero aprenderé: todo se aprende en la vida.

— ¡E un trabaco fuerte, dun Tabaré!

— Yo también soy fuerte, y cuando se tiene voluntad todas las dificultades se vencen.

— Eso sí; ma la signora e la signorina que no estano acostumbrada... Se osté quiere yo le mandaré me hica América que la ayude un poco.

— Gracias, don Cristóforo — agradeció doña Dolores — mis padres me enseñaron desde chica a saber los quehaceres de la casa.

— Y mamá me lo enseñó a mí — agregó Ema. — Antes, alternando con mis estudios de piano y de labores, aprendí a guisar, a planchar, a coser y los demás menesteres domésticos. Ahora... ahora no hay piano y las horas que le consagraba a sus estudios las dedicaré a ayudar a mamá; y en vez de hacer labores, por diversión y entretenimiento, las haré para mandarlas vender al pueblo para contribuir a los gastos de casa...

— Ya vé usted, amigo viejo, que todos estamos resueltos a rabajar — exclamó Tabaré.

Almacén por Mayor

Y CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

SILVERA Y BAUZA

ESPECIALIDAD DE LA CASA

Yerba extra, hoja especial, marca **Beatriz**. Yerba primera, muy recomendable marca **Viudita**. Aceite purísimo, refinado, marca **Viudita**. Vino navarro fino (genuino) marca **Tafalla**.

Stock permanente de los reputados vinos **MARISTANI** (Pera Grau) de alta graduación

1617, RÍO NEGRO, 1621

MONTEVIDEO

Teléfono: LA URUGUAYA, 710 (Central)



Héctor Odriozola Alegría

CIRUJANO DENTISTA



CONSULTA DIARIA



SARANDÍ DEL YI



CASA PUZZI

Talabartería, Lomillería
Platería y
artículos para viaje

Especialidad en Cirigotes
de plata y oro

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

RÍO NEGRO, 1611, 1613 y 1615

MONTEVIDEO

— ¡Yo también! — afirmó enfáticamente Tulio, un pergenio de diez años. — El grande me vá a comprar un petizo!...

— Si dun Tabaré me permite, — ofertó el chacarero, — yo li viá rigalá un mansitu.

— No, no se moleste! — replicó el mozo; más, Tulio, batiendo palmas, aceptó jubiloso:

— ¡Sí! ¡sí!... yo tengo más confianza en usted que en el grande... y además, no me parece que éste sea capaz de saber elegir un buen petizo... ¡Qué saben los doctores lo que es un buen petizo!... ¿No es verdad, don Cristóforo?...

III

De regreso a su casa, don Cristóforo se apresuró a contar a su mujer, Italia, y a su hija, América, la sorpresa recibida.

— ¡Buena señora! — exclamó condolida doña Italia.

— Todos son buenos y sin pizca de orgullo, — agregó América.

— ¡Buona familia! — confirmó el viejo.

Don Cristóforo y su esposa eran unos fornidos genoveses que merced al esfuerzo perseverante y la vida honesta y arreglada habían llegado a una relativa fortuna. Su chaera era única en la comarca. Las sementeras de trigo y maíz formaban la base de la explotación, pero la huerta, el monte de frutales, la cría de aves y de cerdos, los productos de cremería, etc., contribuían en buena parte a engrosar el capital.

El lujo era desconocido en su casa, pero su confort había causado envidia a muchos ricachos. Muy pocos artículos venían de afuera: los mullidos colchones, las abrigadas cobijas de lana, las blandas alfombras hechas con pieles, de lobo de río, de nutria y de otros animales salvajes, todo era producto de la industria doméstica. Pero el mayor orgullo del matrimonio era su despensa. una gran despensa con una prolijidad extrema. Había siempre allí una gran provisión de diversos vinos elaborados en la casa, toda clase de productos porcinos, de legumbres conservados, de dulces de toda especie, de quesos, de manteca, etc., etc. Las ropas, siempre de blancura inmaculada, no iban nunca a lavarse afuera, y no comíase allí otro pan que aquel que doraba como oro, todos los domingos el gran horno del cortijo.

Jose Astiz y Hnos**Barraca Argentina***** Exportación *****Compra-venta de Frutos
del Pais****Comisiones y Enfardelajes****25 de Agosto, 709****Montevideo****Clínica Médica Dental**

DIRIGIDA POR

LAGUARDIA H^{NOS}

MÉDICOS Y DENTISTAS

YI, 1290 (esq. San José)

MONTEVIDEO**General Electric Co.**

DE NUEVA YORK

**La fábrica más grande del mundo
de aparatos eléctricos****CAPITAL: \$ 250.000.000,00 m/n****Lámparas
ÉDISON****Motores
GENERAL ELECTRIC****Oficina en Montevideo: ITUZAINGÓ, 1467**

Era una familia extremadamente feliz, y lo único que entristecía un tanto al matrimonio, era el no haber tenido un hijo varón, continuador de la obra tan amorosamente realizada. Doña Italia trataba de conformar a su esposo diciendo:

— No hay que afligirse. Puede ser que con la ayuda de Dios consigamos un buen marido para América.

— Yo también espero eso: un muchacho cuisioso, trabacador e buono... Ma es tanto difícil incuntrarlo aquí!... Todo isto mocito le gusta lo parequero, la baraquita, la guitarra, e minga de agachar el lomo per laborar la terra...

América, que había escuchado la conversación, bajó la cabeza afligida y lanzó un hondo suspiro.

— ¡E sí! — afirmó el viejo dirigiéndose a ella. — Nu pensé más a ese haraganín de Filumeno que no sa utra cosa que tocare la guitarra e cantare melunguita. Tanto que yo sea vivo no te maritarás cun ese mosito ne cun nenguno altro del mesmo andare... Metete isto insima di la cabeza.

La jóven se retiró en silencio. No desobedecería, por cierto, a su padre, pero tampoco podía dominar la extereorización de su pena, porque, como lo había dicho una vez en su pintoresco lenguaje:

— « Uno puede resignarse a matar un cariño; pero no se le puede obligar a que se le tuerza el pescuezo como a un pollo. »

Al primer domingo subsiguiente a la instalación de los Casablanca en el « Mangangá » el chacarero y su familia hicieron su primera visita, repitiendo los ofrecimientos de don Cristóforo.

Pronto se estableció una franca amistad entre ambas familias. Tabaré visitaba casi todas las tardes al viejo trabajador.

— Vengo a tomar mi lección, — decía; y en efecto escuchaba con suma atención las explicaciones sobre práctica de cultivo; y como el maestro observara que el discípulo se guiaba más por sus consejos que por las indicaciones de los textos de que se había provisto, sintióse halagado hasta el extremo de que con frecuencia iba al « Mangangá » para dirigir personalmente los trabajos suministrando al joven agricultor preciosas enseñanzas teórico-prácticas.

En aquel trato frecuente y en aquella mutua estimación,

Casa Tambussio H^{nos}

Sección novedades para Señoras

VESTIDOS — TRAJES TAILLEUR — TAPADOS

Sederías y Géneros Fantasía

ROPA BLANCA — AJUARES PARA NOVIAS

Carpetas — Mantelería — Cortinados

Sección Hombres

SURTIDO COMPLETO EN TRAJES CASIMIR

Alta Novedad, de \$ 9, 11, 13, 15, 17

ROPA INTERIOR — SOMBREROS — CORBATAS

GRAN STOCK DE CASIMIRES INGLESSES Y FRANCESES
PARA TRAJES SOBRE MEDIDA

PRECIOS EXCEPCIONALES

NOTA. — Pidan muestra — se atiende todo pedido.

— La casa recibe continuamente **Novedades.**

1377 — JUNCAL — 1377

MONTEVIDEO

Tabaré y América sintieron en sus corazones algo más que una íntima camaradería.

Un domingo en que los Gasparini habían ido a pasar el día al «Mangangá», América llevó varias plantas, rosales y claveles, obsequio a su amiga Ema, para el incipiente jardín.



- ¡Qué lindas!... ¿Para qué estás siempre molestándote?...
- Si no]es molestia, señorita...
- Ya te he dicho, exclamó Ema fingiendo enojo;— que no

Anatolio R. Cayssials

CIRUJANO DENTISTA

Participa el traslado de su consultorio, y que preferentemente se dedica a "ORTODONCIA", o sea enderezamiento de dientes desviados, así como trabajos en porcelana y oro.

Consulta de 9 a 11 y de 2 a 5. Pídense hora.

Calle Uruguay, 996
esq. Daymán

Sanatorio Curbelo

Barrio "Las Delicias"

MINAS

República Oriental del Uruguay

A 100 metros de altura sobre el nivel del mar.

Hidroterapia - Climatoterapia

Dra. Aurora Curbelo Larrosa,

Médica-Directora.

Luis Curbelo Baez,

Administrador General.

Para informes en Montevideo en la
Calle CONSTITUYENTE, 1969
y en Minas en el mismo Sanatorio.

Reapareció la Nicotina Real

Garantida
por el Gobierno Francés

Informes:

Wenz y Cía.

Rondeau, 2165

Montevideo

De Leon y Cía.

← Instalaciones eléctricas en general, motores, teléfonos y campanillas. — Artefactos, arañas, brazos, plafonniers, estufas, planchas y calentadores eléctricos. — Neumáticos y aceites minerales.

Avenida Rondeau, 1665 / 67
(entre O. del Plata y Miguelete)

Teléfono: LA URUGUAYA N.º 943 (Aguada)

MONTEVIDEO

permiso que me llames señorita, ni me trates de Vd.!... Debes tutearme como yo te tuteo. Así debe ser.

— Claro está — confirmó el mozo bromeando. — Entre futuras cuñadas...

Arreboláronse las mejillas a la linda muchacha, y exclamó bajando la vista:

— ¡No diga locuras!

— Tiene razón, — dijo Tabaré cambiando de tono; — son locuras, al menos por ahora, en que mi pobreza me prohíbe aspirar a su mano...

Ella enrojeció aún más; quiso decir algo con la voz y no pudo; pero su mirada dijo tanto que esta vez le tocó a él enmudecer de emoción.

Ema tomó una mano a su amiguita y díjole alegre y cariñosamente:

— Vamos a plantar los rosales y los claveles, cuñada!...

IV

Entró el invierno.

Tabaré que llevaba seis meses de rudo aprendizaje, que llevaba con orgullo, como condecoraciones del trabajo, la faz tostada por los soles y las manos encallecidas por la mancha del arado, tenía prontas y bien preparadas sus tierras para su primera sementera de trigo, «su desposorio con la tierra» como él gustaba decir.

El terreno está bien laburado, está bien, — afirmó don Cristóforo; — ma bisoña saber que clase de semilla le mete insima.

— De la que me proporcionó el gobierno.

— La desconfío esa semilla, la desconfío, — dijo el chacarero sacudiendo la cabeza.

— ¿Qué voy a hacer si no tengo dinero para comprarla y pagarla al contado?

— ¡Ista e una razón!

Tabaré vivió agitado, nervioso, el período de la gestación. Por primera vez sufrió el tormento de la duda, de la incertidumbre, de la desconfianza del éxito de su esfuerzo.

Sin embargo la natura le fué propicia. Reventaron los granos con exuberante energía y un tupido vellón verde cubrió el campo.

HOWARD & HOBBS

«LA MUEBLERÍA INGLESA»

MUEBLES IMPORTADOS

PARA HALL, VESTÍBULO, DORMITORIO,
COMEDOR, SALA, ESCRITORIO

CAMAS DE BRONCE,

ALFOMBRAS Y CORTINAS,

ARTEFACTOS ELÉCTRICOS,

LÁMPARAS DE MESA,

CRETONAS Y PAPELES,

ADORNOS DE PORCELANA,

CUADROS, ALMOHADONES,

CARPETAS Y COLCHAS

Extenso surtido de artículos de plata inglesa y electro plata

GARANTIZAMOS LA CALIDAD

PRECIOS SIN COMPETENCIA

CALLE 25 DE MAYO, 582 y 584
MONTEVIDEO

— ¡Madona! — exclamó admirado y entusiasmado el viejo chacarero; — isto si que e una linda brutación e si el tiempo ayuda, va venir lo meno lo meno una cosecha mañífica.

Como una bendición crecía la hierba sagrada y el verde intenso de sus ramas presagiaban su próxima transformación en lingotes de oro.

Una sana alegría animaba el rostro del novel cultivador, que temía el fracaso, no por cierto por falta de su voluntad batalladora, sino por deficiente preparación para aquel oficio a la inicial orientación de sus estudios.

Empero, obrando de consuno la energía, la fé, el amor a la tierra trasmitido por herencia ancestral paterna y materna, y la solícita e inteligente ayuda de la ciencia de don Cristóforo, el porvenir presagiaba un digno triunfo...

Llegó noviembre, el mes traidor, que ora muestra días radiantes, opulentos de sol, y mañana lluvias y ventiscos, y pasado la devastadora furia del granizo.

Llegó noviembre y una granizada feroz, nunca vista en forma tal en la comarca, trituró, aplastó, mató y sepultó en el lodo todas las hierbas sagradas.

Cuando don Cristóforo se dió cuenta del desastre, olvidó sus propias pérdidas y exclamó condolido:

¡Pubre dun Casablanca!... El campito no li v'alcanzar pa pagar la semilla, el almacén e lo piono... Pobre familia!

— ¡Gente tan buena! — aprobó misia Italia; e insinuó: — Si pudiéramos ayudarlos en algo...

— E propio lo qu'estaba pensando... Pa nosotros también e un colpo... ¡carramba si e un colpo!... Ma cuesta póvera gente, tanto buona, tanto trabacadora!...

— Hay que ayudarlos, tata, — intervino América. — Doña Dolores y Ema son tan buenas!...

— Sí! — respondió maliciosamente el viejo chacarero; — e Tabaré e tanto simpático!... haremos il posible.

Dos días después don Cristóforo fué al «Mangangá». Le sorprendió el aspecto del mozo a quien suponía en un estado de completo abatimiento, de desesperación quizá. Pero no; el semblante de Tabaré denotaba una tristeza serena y resignada, con una expresión de energía más enérgica que nunca. Y cuando le dijo tartamudeando, en penoso rebuscamiento de palabras dentro de su habla bilingüe:

Garage Pradelles

TALLER ELECTRO-MECÁNICO

== PARA TODA CLASE DE ==

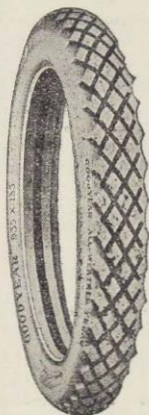
Reparaciones de Automóviles
Carrocerías y Tapizados

Accesorios — Repuestos — Aceites
Estopas — Grasa — Nafta, etc.

Cerro Largo, 1530

Teléfono: La Uruguay, 758 (Aguada)

MONTEVIDEO



DEPÓSITO DE VENTA DE LOS NEUMÁTICOS

“GOOD-YEAR”

PLAZA LIBERTAD, 1147 (esq. Rondeau)

— Sabe, don Casablanca, un año malo, nun son todo años malos... Bisoña tener pasensia... Si osté quiere seguir trabacando, yo argo lo puedo ayudar, lo puedo...

— Muchas gracias, don Cristóforo, — respondió Tabaré, — agradezco mucho su ofrecimiento, pero es innecesario.

— ¿Nun va más hacer il chacarero?...

— Sí!... con más pasión que nunca!...

— Ma, don Casablanca, pa pagá la semilla, el armacén, los piones...

El joven puso una mano sobre el hombro del anciano cultivador y le dijo con una voz casi solemne:

— Todo eso se pagará. Yo no he perdido nada más que mi trabajo de un año y tengo muchos años por delante para resarcirme de la pérdida.

— ¿Come así?

— Porque yo tengo asegurada mi sementera contra el granizo, y el Banco me responderá de las pérdidas.

Sacudió la cabeza el viejo y respondió incrédulo:

— Isto de la siguración siempre me pareció una macana... ma però...

— No es una macana; es un acto de previsión juiciosa para todos, aún para los que como Vd. pueden soportar sin gran sacrificio la fatalidad de una cosecha perdida, pero es también una obligación para los hombres honrados que, como yo, hemos contraído compromisos con el gobierno que nos facilitó las semillas, con el comerciante que nos fió las subsistencias y con los peones que trabajaron confiados en nuestra honradez... ¿Comprende?

— Voy comprindiendo, voy comprindiendo... Ma diga, don Casablanca, yo estoy viecos ma tengo buena vista y yo he visto que osté e mi mochacha se quiéreno.

Ruborizóse el mozo y respondió:

— Puedo garantizarle a Vd. que jamás le he dirigido a América una sola palabra de amor.

— Lo creo!... E ella meno a usted?

— Naturalmente. Creo que alguna simpatía me tiene, y yo... ¿por qué negarlo? le tengo mucha, y si logro hacerme un pasar, dentro de unos años...

El viejo se rascó la barba y dijo con expresión de tristeza:

— M'escusa, don Casablanca... Yo alguna platita tengo...

FIAT LUX!!

INSTALACIONES ELÉCTRICAS EN GENERAL

Artefactos para alumbrado eléctrico, extenso y variado surtido de lámparas portátiles, francesas e inglesas; calentadores, planchas, bolsas calientes, aparatos de masaje vibratorio, secadores de aire caliente para el cabello, teteras, calderas, cafeteras y esterilizadores. «HOTPOINT».

Fernández García y Chiodoni

25 DE MAYO, 614 ~~~~~ MONTEVIDEO

Teléfono: LA URUVUAYA, 402 (Central)

Descornador EVEN

PATENTADO

Para Terneros hasta 13 meses — El mejor descornador en dos tamaños: \$ 20.00 y \$ 28.00

Verminol Preparado por V. Even de Buenos Aires. El mejor medicamento para combatir la LOMBRIZ en los borregos: EL TARRO DE 25 DOSIS \$ 2.00.

Castración sub-cutánea (Sin sangre) Castrador "EVEN" patentado para terneros hasta de 5 meses de edad. Procedimiento rápido, fácil y seguro. Precio: \$ 45.00.

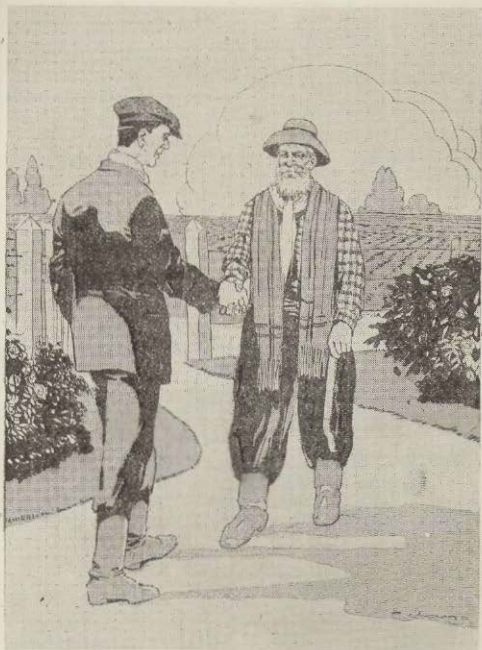
Descornador Arabian La mejor preparación para descornar terneros desde ocho días hasta tres meses de edad sin necesidad de cortar. La caja con todos los accesorios y líquidos suficiente para 125 cabezas, \$ 2.50.

Pedidos a

Broqua y Scholberg

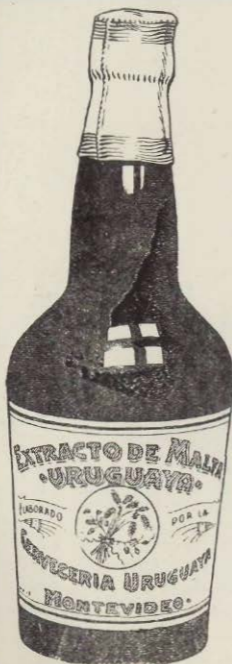
667, SARANDÍ, 671 ~~~~~ MONTEVIDEO

Mi ambición era decarlo al mozo que se casara con me hica. Y entonce yo dique así, yo dique: «si se presenta un mocito trabacador, sin vicios, no importa que no tenga ni meno la



herramienta pa trabacar»... E cuando lo conocí a osté tan guapo, tan cuisioso, mene dique: «cuesto sería il mecor marito per mi América»... Escusa dun Casablanca... no me vino incima de la cabeza que unos pobres gringos come nusotros, no podemos ser nada, no podemos para persona come osté e so familia...

Extracto de Malta Uruguaya



EXTRACTO DE MALTA

Densidad a 15°	1.0895
Alcohol % en volumen a 15°	0.2
Extracto seco %	232 grs. 80
Materias reductoras totales en maltosa (Azúcares)	156 grs. 29
Materias albuminoideas o nitrogenadas %	15 grs. 87
Fosfatos en anhídrido fosfórico	1 gr. 85

Pidanlo en todas partes

Elaborado por la "Cervecería Uruguaya"

← CALLE ASUNCIÓN, 1229 → Montevideo →

Tabaré, extremadamente conmovido, puso una mano sobre el hombro del viejo labrador, y le dijo:

—Me duele que tenga Vd. esa creencia. Ya que me obliga, he de confesarle que amo entrañablemente a su hija; que mi madre y mi hermana, a quienes hablé de ello, me manifestaron, con la sinceridad que Vd. les conoce, que se encontraban encantadas...

— ¡Me entunce... — exclamó jubilosamente don Cristóforo, — se ne casano e s'acabó!

— No es posible: Vd. es rico y yo soy pobre.

— Ma, madona santísima! — exclamó el viejo levantando las manos agitadamente; — cuando se n'está una medésima familia, o tuto sono pobre o tuto sono rico!... ¿La quiere la mía América?

— ¿Y ella?

— Ma Dío!... ¿Osté no ha visto come istá infraqueciendo la mochacha?...

Tras corta meditación, Tabaré llamó a su madre y a su hermana y habló así:

— Mamá, ¿tendrías inconveniente en pedirle a don Cristóforo la mano de América para mí?

— ¡Inconveniente! ¡Enorme placer!... ¿Vd. consiente, don Cristóforo?

— ¡Ma sí, consiento, consiento!

Doña Dolores le tendió la mano que el chacarero tomó entre sus gruesas manos de trabajador, y la besó efusivamente diciendo:

— ¡Que buena familia!...

Después, estrechando la mano que le tendió el mozo, dijo:

— Hoy estamos cueves; pal domingo venimo con el carri-coche a buscarlo e hacemos una cumilona macanuda, pa celebrar lo compromiso.

— Bien, viejo; respondió el joven. — Y en mi casamiento con América simbolizaremos una época con la fusión de nuestros nombres y nuestras sangres: España, Italia, América y el mestizo que inmortalizó nuestro magno poeta.

— Haremos una raza nueva.

— Sí; una nueva raza, un nuevo vigoroso brazo de la raza latina íngertado en el resistente tronco indígena, que con e incomparable abono del trabajo y la honestidad ha de dar espléndidos frutos!...